

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 167

22 June 1974

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

- ★ Regulation (EEC) No 1555/74 of the Council of 17 June 1974 supplementing Regulation (EEC) No 2142/70 as regards the import arrangements for carp and trout 1
- ★ Regulation (EEC) No 1556/74 of the Council of 18 June 1974 amending Regulation (EEC) No 1411/71 as regards the fat content of whole milk 3
- Regulation (EEC) No 1557/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 4
- Regulation (EEC) No 1558/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 6
- Regulation (EEC) No 1559/74 of the Commission of 21 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 8
- Regulation (EEC) No 1560/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the export levies on starch products 10
- Regulation (EEC) No 1561/74 of the Commission of 21 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar 12
- Regulation (EEC) No 1562/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 24 June 1974 14
- Regulation (EEC) No 1563/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing compensatory amounts in the beef and veal sector 18
- Regulation (EEC) No 1564/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds 20

Contents (continued)

Regulation (EEC) No 1565/74 of the Commission of 21 June 1974 determining the world market price for colza and rape seed	22
Regulation (EEC) No 1566/74 of the Commission of 21 June 1974 fixing the export levies on olive oil	24
★ Regulation (EEC) No 1567/74 of the Commission of 21 June 1974 concerning the delivery of milk products to the countries of the Sahel and Ethiopia as food aid	26
★ Regulation (EEC) No 1568/74 of the Commission of 21 June 1974 altering the minimum selling price fixed in Regulation (EEC) No 1717/72 on the sale of butter at a reduced price to non-profit-making institutions and organizations . . .	27
★ Regulation (EEC) No 1569/74 of the Commission of 21 June 1974 on limiting monetary compensatory amounts in the pigmeat sector	28
★ Regulation (EEC) No 1570/74 of the Commission of 21 June 1974 amending Regulation (EEC) Nos 1259/72 and 218/74 concerning monetary compensatory amounts applicable for butter sold at a reduced price to certain Community processing undertakings	29
Regulation (EEC) No 1571/74 of the Commission of 21 June 1974 amending Regulation (EEC) No 1296/74 on the issue of an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Mali	30
Regulation (EEC) No 1572/74 of the Commission of 21 June 1974 concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Cyprus and Pakistan	31
Regulation (EEC) No 1573/74 of the Commission of 21 June 1974 on the monetary compensatory amounts applicable in Italy in respect of pigmeat	33
Regulation (EEC) No 1574/74 of the Commission of 21 June 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	37
Regulation (EEC) No 1575/74 of the Commission of 21 June 1974 altering the export levies on cereals	41
Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	48
Open procedure	50
Restricted procedures	51

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1555/74 OF THE COUNCIL

of 17 June 1974

supplementing Regulation (EEC) No 2142/70 as regards the import arrangements for carp and trout

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament⁽¹⁾;

Having regard to the Opinion of the Economic and Social Committee⁽²⁾;

Whereas, pending the setting up of the Community import system for carp and trout, Article 17(3) of Council Regulation (EEC) No 2142/70⁽³⁾ of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 3159/73⁽⁴⁾, authorized the Member States to maintain temporarily the quantitative restrictions that they apply to the import of the said products;

Whereas it is now possible to discontinue all quantitative restrictions affecting the two products in question at the external frontier of the Community, subject to the fixing, for carp, of a reference price in order to avoid disturbances on the Community market resulting from imports at exceptionally low prices;

Whereas the system of reference prices should not be allowed to have a more restrictive effect on trade than the measures previously applied,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 17(3) of Regulation (EEC) No 2142/70 the words 'products listed in Annex IV (A) and (C)' shall be replaced by the words 'products listed in Annex IV (C)'.

Article 2

Regulation (EEC) No 2142/70 shall be supplemented by the following Article:

Article 18a

1. In order to obviate disturbances caused by offers from third countries at abnormally low prices, reference prices for carp referred to in Annex IV (A) may be fixed before the beginning of each marketing year. These prices may be fixed at different levels during periods to be specified within each marketing year, according to seasonal fluctuations in prices.

2. The reference prices referred to in paragraph 1 shall be fixed on the basis of the average of the production prices recorded during the three years preceding the date on which the reference price is fixed for a product which is defined by its commercial characteristics in the representative production zones within the Community.

3. If the free-at-frontier price valid for a consignment of a normal commercial quantity of carp coming from a specified place is lower than the reference price, the imports of those products from the third country in question may be subject to a compensatory tax equal to the difference between the reference price and the free-at-frontier price plus the customs duty effectively levied. The Commission shall follow regularly the developments in the respective free-at-frontier prices of products imported from each source.

4. The compensatory tax referred to in paragraph 3 shall not, however, be collected in the case of third countries which are prepared to guarantee, and are in a position to guarantee, that when carp which originate in and come from their

⁽¹⁾ OJ No C 48, 25. 4. 1974, p. 21.

⁽²⁾ Doc. ESC 560/74.

⁽³⁾ OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 322, 23. 11. 1973, p. 4.

territory are imported into the Community, the price plus the customs duty effectively levied shall not be less than the reference price and that deflections of trade will be avoided.

5. Detailed rules for the application of this Article, in particular as regards the level of the reference prices shall be laid down according to the procedure provided for in Article 29. Decisions as to the introduction, amendment and

discontinuance of the compensatory tax and the eligibility of third countries for the benefits of paragraph 4 shall be taken in accordance with the same procedure.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 17 June 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

REGULATION (EEC) No 1556/74 OF THE COUNCIL
of 18 June 1974
amending Regulation (EEC) No 1411/71 as regards the fat content of whole milk

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Articles 42 and 43 thereof;

Having regard to the proposal from the Commission;

Having regard to the Opinion of the European Parliament;

Whereas, in accordance with the second indent of Article 3 (1) (b) and with Article 6 (1) of Council Regulation (EEC) No 1411/71 ⁽¹⁾ of 29 June 1971 laying down additional rules on the common organization of the market in milk and milk products for products falling within heading No 04.01 of the Common Customs Tariff, as last amended by Regulation (EEC) No 3478/73 ⁽²⁾, only milk with a fat content of at least 3.5 % may be sold in the Community as whole milk for direct consumption; whereas under Article 6 (2) of that Regulation Member States were allowed, up to 31 May 1974, to maintain the provisions applicable in their territories when the said Regulation entered into force;

Whereas certain Member States, are, in the current situation, experiencing some difficulties in imple-

menting the provisions relating to the minimum fat content of 3.5 % from 1 June 1974; whereas, moreover, the Act of Accession ⁽³⁾ provides for certain derogations for a transitional period expiring on 31 December 1975;

Whereas, for these reasons, it is appropriate to maintain the current situation up to 31 December 1975,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 1411/71 shall be amended as follows:

1. the date '31 December 1973' shall be replaced by '31 December 1975';
2. the second paragraph shall be deleted.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Luxembourg, 18 June 1974.

For the Council

The President

J. ERTL

⁽¹⁾ OJ No L 148, 3. 7. 1971, p. 4.

⁽²⁾ OJ No L 357 28. 12. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

REGULATION (EEC) No 1557/74 OF THE COMMISSION**of 21 June 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article 13 (5) thereof ;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾⁽⁴⁾
10.02	Rye	19.88 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0.72 ⁽²⁾⁽³⁾
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	8.93
10.07 C	Grain sorghum	15.97
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	47.89
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1558/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 15(6) thereof;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 2077/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	3.14	3.14	4.32
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0.59	0.59	1.18
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

(¹) The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.559	0.559	0.769	0.769
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.418	0.418	0.575	0.575
11.07 B	Roasted malt	0	0.487	0.487	0.670	0.670

REGULATION (EEC) No 1559/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 (4) thereof ;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1537/74 ⁽³⁾ ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 (4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

(u.d. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1560/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

fixing the export levies on starch products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 371/67/EEC⁽³⁾ fixing production refunds on starches and quellmehl, as last amended by Regulation (EEC) No 179/73⁽⁴⁾, and in particular the last sentence of Article 2 (2) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC, an export levy may be introduced for products falling within subheadings Nos 11.08 A I, III, IV and V, 11.09, 17.02 B II, 17.05 B and 23.03 A I of the Common Customs Tariff when world market prices for maize or common wheat exceed 6.80 units of account;

Whereas, by Regulation (EEC) No 1604/71⁽⁵⁾ of 26 July 1971, as amended by Regulation (EEC) No 347/73⁽⁶⁾, the Commission laid down detailed rules for the application of the export levy on starch products; whereas Article 2 (1) of that Regulation provides that a levy is introduced when it is found that the import levy is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the amount of the production refund valid in the current month and that the average of the levies in the immediately following fortnight is at least 0.30 unit of account/100 kg less than the average of the production refund valid in that fortnight;

Whereas the export levy must be equal, per 100 kg of basic product, to the difference between the production refund valid on the day on which this export levy

is fixed and the average of the levies applicable on the seven days preceding the day it comes into force; whereas this difference must then be multiplied for the products mentioned in Article 1 by the coefficients relating to these products shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁷⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁸⁾;

Whereas the production refund on maize and common wheat intended for the manufacture of starch and quellmehl is defined in Article 1 of Regulation No 371/67/EEC;

Whereas, pursuant to Article 4 (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 for the new Member States the amounts to be considered respectively as import levy and production refund in accordance with the preceding Articles shall be the levy and the production refund for the product in question respectively, minus the applicable compensatory amount;

Whereas the export levy must be fixed once a week; whereas it is altered only if application of Article 2 (2) (a) of Regulation (EEC) No 1604/71 entails an increase or a reduction of more than 0.08 unit of account/100 kg of basic product;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, at a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas it follows from applying all these provisions to the world market price of maize and common wheat and to the import levies that an export levy should be introduced for the products listed in the Annex,

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 40.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 168, 27. 7. 1971, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 38, 10. 2. 1973, p. 17.

⁽⁷⁾ OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 8.

⁽⁸⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 2**Article 1*

The export levies provided for in Article 2 (2) of Regulation No 371/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation for the products listed therein.

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

It shall apply from 22 June 1974 for starch products derived from maize and from 24 June 1974 for starch products derived from soft wheat.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

CCT heading No	Nomenclature in simplified wording	Export levies in u.a./100 kg			
		Denmark	Ireland	United Kingdom	Other Member States
11.08 A I	Maize starch	6,168	6.029	6.029	6,168
11.08 A III	Wheat starch	12,210	12.210	12.210	12,210
11.08 A IV	Potato starch	6,168	6.029	6.029	6,168
11.08 A V	Starches other than maize, rice, wheat or potato starch	6,168	6.029	6.029	6,168
11.09 A	Dried wheat gluten	22,200	22.200	22.200	22,200
11.09 B	Wheat gluten, other than dried	22,200	22.200	22.200	22,200
17.02 B II a)	Glucose other than glucose containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	8,045	7.865	7.865	8,045
17.02 B II b)	Glucose and glucose syrup not containing, in the dry state, 99 % or more by weight of the pure product, other than glucose in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated ⁽¹⁾	6,168	6.029	6.029	6,168
17.05 B I	Flavoured or coloured glucose, in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	8,045	7.865	7.865	8,045
17.05 B II	Flavoured or coloured glucose syrup, other than in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated	6,168	6.029	6.029	6,168
23.03 A I	Residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product exceeding 40 % by weight	7,662	7.490	7.490	7,662

⁽¹⁾ Pursuant to Regulation No 189/66/EEC, the product falling within subheading No 17.02 B I is subject to the same levy as products falling within subheading No 17.02 B II.

REGULATION (EEC) No 1561/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
altering the special export levy on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1553/74⁽⁵⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 52.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	29.50
	II. Raw sugar	24.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	29.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	24.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1562/74 OF THE COMMISSION**of 21 June 1974****fixing the export refunds on pigmeat for the period beginning 24 June 1974**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 121/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73⁽²⁾, and in particular the first sentence of Article 15 (5) thereof;

Whereas Article 15 of Regulation No 121/67/EEC provides that the difference between prices on the world market and prices within the Community for the products listed in Article 1 (1) of that Regulation may be covered by an export refund;

Whereas Council Regulation No 177/67/EEC of 27 June 1967⁽³⁾, as amended by Regulation (EEC) No 2686/72⁽⁴⁾, lays down general rules for granting export refunds and criteria for fixing the amount of such refunds;

Whereas it follows from applying these rules and criteria to the present situation on the market in pigmeat that the refund should be fixed as indicated below;

Whereas, facilities exist at present for the export into Austria of certain live pigs; whereas a refund should be fixed for these products, taking into account in particular, conditions of competition on this market;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 bb) and 6 bb), the refund should be limited to an amount which takes account of the qualitative characteristics of each of the products falling within this heading and of the foreseeable trend of production costs on the world market;

Whereas, if existing export outlets for products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 aa), 5 aa), 6 aa) and 7 aa) are to be available in the future, the refund should be comparable with that fixed for dried or smoked products;

Whereas, for certain typical Italian products, falling within CCT heading No 02.06 B I b) 3 bb), maintaining participation by the Community in international commerce requires a refund of an amount to be

established on taking into account conditions of access to the world market;

Whereas, for products falling within subheading No 02.06 B I b) ex 7, the refund should be granted solely in respect of products of a quality comparable with that of products falling within subheading No 02.06 B I b) 3 and 5; whereas the refund on the former should, therefore, be the same as the refund on the latter;

Whereas, for products falling within subheading No 15.01 A II, provision should be made for an amount which will cover the difference between the most favourable import prices in traditional importing third countries and export prices in exporting Member States;

Whereas, because of conditions of competition in certain third countries, which are traditionally major importers of products falling within subheading Nos 02.05 A I and II, ex 16.01 A, ex 16.01 B I and II, ex 16.02 A II, ex 16.02 B III a) 1 aa), bb) and cc), 2 and 3, set out in the Annex to this Regulation, the refund for these products should be fixed taking this situation into account;

Whereas, since economically significant quantities of other pigmeat products are not being exported at present, there is no need to fix a refund for these products;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The list of products on which the export refund referred to in Article 15 of Regulation No 121/67/EEC is granted, and the amount of that refund, are hereby fixed as shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽²⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2614/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 289, 27. 12. 1972, p. 13.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg net weight
ex 01.03	Live swine : A. Domestic species : II. Other : b) Other : — For export to Austria	9.00
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading Nos 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : III. Of swine : a) Of domestic swine : 1. Carcases or half carcases, with or without heads, feet or flare fat 5. Bellies (streaky) and cuts of bellies	4.63 4.03
02.05	Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted) fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked : A. Back-fat : I. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine II. Dried or smoked	1.95 2.27
02.06	Meat and edible meat offal (except poultry liver), salted, in brine, dried or smoked : B. Meat and edible meat offals of domestic swine : I. Meat : a) Salted or in brine : 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies b) Dried or smoked : 2. Half-carcases of bacon, spencers, $\frac{3}{4}$ sides or middles : cc) $\frac{3}{4}$ sides or middles 3. Hams and cuts of ham, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other : (11) Prosciutto di Parma and prosciutto di San Daniele (22) Other 4. Shoulders and cuts of shoulders, unboned (bone in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 5. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in) : aa) Slightly dried or slightly smoked 6. Bellies (streaky) and cuts of bellies : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other	4.03 7.65 9.27 21.00 13.07 6.49 9.73 4.63 6.72

CCT heading No	Description of goods	Refund in u.a./100 kg
		net weight
02.06 (cont'd)	7. Other : Hams, loins and shoulders (boned or boneless) ; pieces thereof : aa) Slightly dried or slightly smoked bb) Other	9.73 13.07
15.01	Lard, other pig fat and poultry fat, rendered or otherwise extracted with the aid of solvents : A. Lard and other rendered pig fat : II. Other	1.48
16.01	Sausages, and the like, of meat, meat offal, or animal blood, suitable for human consumption : A. Liver B. Other (a) : I. Sausages, dry or for spreading, uncooked II. Not specified	14.09 25.60 18.00
16.02	Other prepared or preserved meat or meat offal, suitable for human consumption : A. Liver II. Other B. Other : III. Other : a) Containing meat or offals of domestic swine and containing by weight : 1. 80 % or more of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin : aa) Hams, fillets and loins ; pieces thereof bb) Shoulder and pieces thereof cc) Other 2. 40 % or more but less than 80 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin 3. Less than 40 % of meat or offal, of any kind, including fats of any kind or origin	14.40 30.00 24.00 15.40 12.80 7.60

(a) The refund on sausages presented in containers with a preservative liquid is granted on net weight after deduction of the weight of this liquid.

REGULATION (EEC) No 1563/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

fixing compensatory amounts in the beef and veal sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 181/73⁽²⁾ of 23 January 1973 laying down the general rules for compensatory amounts in the beef and veal sector, and in particular Article 14 (3) thereof;

Whereas the compensatory amounts applicable in the beef and veal sector should be fixed in accordance with the rules laid down in Regulation (EEC) No 181/73; whereas new guide prices have been fixed by Council Regulation (EEC) No 667/74⁽³⁾ of 28 March 1974 and by Commission Regulation (EEC) No 719/74⁽⁴⁾ of 29 March 1974; whereas the calculations shown in Article 1 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 have been carried out by means of Commission Regulation (EEC) No 2249/73⁽⁵⁾ of 17 August 1973 fixing the coefficients for calculating the levy on beef and veal other than frozen and whereas the coefficients referred to in Article 2 of Regulation (EEC) No 181/73 were fixed by Commission Regulation (EEC) No 2260/73⁽⁶⁾ of 17 August 1973 determining the bases for calculating the levy on certain kinds of frozen beef and veal, as amended by Regulation (EEC) No 1160/74⁽⁷⁾;

Whereas the import price referred to in Article 5 (2) of Regulation (EEC) No 181/73 is calculated in accordance with Commission Regulation (EEC) No 218/73⁽⁸⁾ of 29 January 1973 on the calculation of import prices and the fixing of special import terms for calves and adult bovine animals;

Whereas the world market price referred to in Article 5 (4) (b) of Regulation (EEC) No 181/73 is determined in accordance with Council Regulation (EEC) No 990/68⁽⁹⁾ of 15 July 1968 on general rules for fixing the levy on certain kinds of frozen beef and veal, and Regulation (EEC) No 2260/73;

Whereas the compensatory amounts for calves and veal are identical with those applicable to adult bovine animals and beef in accordance with Commission Regulation (EEC) No 1100/74⁽¹⁰⁾ of 3 May 1974,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amounts applicable in the beef and veal sector are fixed in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

(1) OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

(2) OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 9.

(3) OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 59.

(4) OJ No L 88, 1. 4. 1974, p. 26.

(5) OJ No L 230, 18. 8. 1973, p. 15.

(6) OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

(7) OJ No L 127, 9. 5. 1974, p. 32.

(8) OJ No L 26, 31. 1. 1973, p. 16.

(9) OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 12.

(10) OJ No L 122, 4. 5. 1974, p. 25.

ANNEX

CCT heading No	Compensatory amounts applicable by the original Community and Denmark					Compensatory amounts applicable in trade between Ireland and UK	Compensatory amounts applicable on import from third countries by		Compensatory amounts applicable on export to third countries by	
	On import from		On export		Ireland (a)		UK (a)	Ireland (b)	UK (b)	
	Ireland	UK	to Ireland	to UK						
	u.a./100 kg live weight									
01.02 A II a)	6-63	14-85	14-50 u.a. + 3-90 u.a./ head	22-00	7-50	9-62	16-34	14-50	22-00	
01.02 A II b)	6-63	14-85	14-50 u.a. + 3-90 u.a./ head	22-00	7-50	9-62	16-34	14-50	22-00	
u.a./100 kg net weight										
02.01 A II a) 1 aa) 11	8-85	24-81	34-71	42-59	14-25	21-26	29-14	27-55	41-80	
02.01 A II a) 1 aa) 22	7-08	19-85	29-20	34-23	11-40	18-43	23-46	22-04	33-44	
02.01 A II a) 1 aa) 33	10-62	29-78	40-22	50-95	17-10	24-08	34-81	33-06	50-16	
02.01 A II a) 1 bb) 11	8-85	24-81	34-71	42-59	14-25	21-26	29-14	27-55	41-80	
02.01 A II a) 1 bb) 22	7-08	19-85	29-20	34-23	11-40	18-43	23-46	22-04	33-44	
02.01 A II a) 1 bb) 33	10-62	29-78	40-22	50-95	17-10	24-08	34-81	33-06	50-16	
02.01 A II a) 1 cc) 11	13-29	37-22	48-49	63-49	21-38	28-31	43-31	41-33	62-70	
02.01 A II a) 1 cc) 22	15-19	42-58	54-43	78-79	24-45	31-35	54-41	47-27	71-72	
02.01 A II a) 2 aa)	7-88	22-07	31-67	37-97	12-68	19-37	25-67	24-51	37-18	
02.01 A II a) 2 bb)	6-31	17-65	26-77	30-53	10-14	16-93	20-69	19-61	29-74	
02.01 A II a) 2 cc)	9-85	27-59	37-80	47-27	15-85	22-42	31-89	30-64	46-48	
02.01 A II a) 2 dd) 11	11-83	33-11	43-93	56-56	19-02	25-48	38-11	36-77	55-77	
02.01 A II a) 2 dd) 22 aaa)	9-85	27-59	37-80	51-06	15-85	22-42	34-94	30-64	46-48	
02.01 A II a) 2 dd) 22 bbb) (c)	9-85	27-59	37-80	51-06	15-85	22-42	34-94	30-64	46-48	
02.01 A II a) 2 dd) 22 ccc)	13-56	37-96	49-32	70-26	21-81	28-16	48-08	42-16	63-95	
02.06 C I a) 1	7-68	32-13	48-49	63-49	21-38	24-27	39-27	41-33	62-70	
02.06 C I a) 2	8-78	36-75	54-43	97-74	24-45	26-73	67-11	47-27	71-72	

(a) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the levy fixed for the relevant product.

(b) These compensatory amounts must, in pursuance of Article 12 (1) of Regulation (EEC) No 181/73, be deducted from the refund fixed for the relevant product.

(c) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 1564/74 OF THE COMMISSION**of 21 June 1974****fixing the amount of the subsidy on oil seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾, and in particular Article 27 (4) thereof;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 819/74⁽³⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1496/74⁽⁴⁾;

Whereas in the absence of the amount of the monthly increase for September, October and November 1974 for colza and rape seed in case of pre-fixation for the months of September, October and November 1974 the amount of subsidy on these products has been obtainable only temporarily on the basis of the monthly increase for September, October and November 1973; whereas this amount may, therefore, be applied on a temporary basis and should be confirmed or replaced when this increase is known;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 819/74 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

2. The amount of the subsidy for the months of September, October and November 1974 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 24 June 1974 to take into account the amount of the monthly increase for the months of September, October and November 1974.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

⁽⁴⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1974, p. 21.

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 24 June 1974 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	0	0
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of June	0	0
— for the month of July	0	0
— for the month of August	0	0
— for the month of September	0	0
— for the month of October	0	—
— for the month of November	0	—

REGULATION (EEC) No 1565/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
determining the world market price for colza and rape seed

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the markets in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1569/72⁽³⁾ of 20 July 1972 laying down special measures for colza and rape seed, as last amended by Regulation (EEC) No 3477/73⁽⁴⁾;

Having regard to Commission Regulation (EEC) No 2300/73⁽⁵⁾ of 23 August 1973 laying down detailed rules for applying differential amounts for colza and rape seed and repealing Regulation (EEC) No 1464/73, as last amended by Regulation (EEC) No 456/74⁽⁶⁾, and in particular Article 9 (4) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas, pursuant to Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73, the Commission must determine the world market price for colza and rape seed;

Whereas the world market price should be determined in accordance with the rules and the criteria set out in Commission Regulation (EEC) No 819/74⁽⁷⁾ of 5 April 1974 fixing the amount of the subsidy on oil seeds;

Whereas to enable the price system to operate normally, the world market price should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other, at any given moment, within a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their effective parity;
- for other currencies an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies recorded for a given period, in relation to the Community currencies referred to in the previous subparagraph;

Whereas, applying all these provisions, the world market price for colza and rape seed should be fixed as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The world market price referred to in Article 9 (4) of Regulation (EEC) No 2300/73 and the rates to be used for converting them into national currencies shall be as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 357, 28. 12. 1973, p. 6.

⁽⁵⁾ OJ No L 236, 24. 8. 1973, p. 28.

⁽⁶⁾ OJ No L 51, 23. 2. 1974, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 96, 6. 4. 1974, p. 24.

ANNEX

World market price applicable from 24 June 1974 for colza and rape seed (CCT heading
No ex 12.01)

	u.a./100 kg ⁽¹⁾
World market price :	34.344
World market price where the subsidy is fixed in advance :	
— for the month of June	34.344
— for the month of July	34.492
— for the month of August	34.492
— for the month of September	33.314
— for the month of October	27.817
— for the month of November	26.010

⁽¹⁾ The conversion rates from units of account into national currency as foreseen by Article 9 (5) (a) of Regulation (EEC) No 2300/73 are the following :

1 u.a. =	DM	3.21978
1 u.a. =	Fl	3.35507
1 u.a. =	Bfr/Lfr	48.6572
1 u.a. =	FF	6.29319
1 u.a. =	Dkr	7.57831
1 u.a. =	£	0.532473
1 u.a. =	Lit	827.821

REGULATION (EEC) No 1566/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by Regulation (EEC) No 1707/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC⁽³⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC⁽⁴⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72⁽⁵⁾, and in particular Article 10 (3) thereof;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 3256/73⁽⁶⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1498/74⁽⁷⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 3256/73 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 175, 29. 6. 1973, p. 5.

⁽³⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁴⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 331, 1. 12. 1973, p. 55.

⁽⁷⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1974, p. 25.

ANNEX

Levies on olive oil to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	64.157
ex 15.07 A I b)	86.121
ex 15.07 A II	57.799

REGULATION (EEC) No 1567/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974
concerning the delivery of milk products to the countries of the Sahel and
Ethiopia as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Articles 6(7), 7(5) and 28 thereof;

Whereas, pursuant to Council Regulation (EEC) No 3582/73⁽³⁾ of 28 December 1973 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia and to Council Regulation (EEC) No 3583/73⁽⁴⁾ of 28 December 1973 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to the countries of the Sahel and Ethiopia, the Commission adopted Regulation (EEC) Nos 299/74⁽⁵⁾, 349/74⁽⁶⁾, 469/74⁽⁷⁾, 573/74⁽⁸⁾, 575/74⁽⁹⁾, 644/74⁽¹⁰⁾, 801/74⁽¹¹⁾ and 1296/74⁽¹²⁾ on the issue of invitations to tender for the costs of delivering skimmed-milk powder or supplying butteroil as food aid; whereas delivery was to be made to certain places of destination in the countries of destination;

Whereas congestion in ports of destination or a shift of the centre of need from one region to another in recipient countries may make it necessary to divert the products to a different port or place of destination; whereas provision should therefore be made for the possibility, in the case of deliveries not yet

effected on the date when this Regulation enters into force, of altering the costs of delivery as originally fixed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. In respect of deliveries made pursuant to Regulation (EEC) Nos 299/74, 349/74, 469/74, 573/74, 575/74, 644/74, 801/74 and 1296/74, the intervention agencies may, on the request of the Commission nominating ports or places of destination other than those originally provided for, and in agreement with the successful tenderer, have the skimmed-milk powder or the butteroil delivered to one of the new nominated places.

2. In such case, the intervention agency concerned is to agree with the successful tenderer any cost reduction or increase as against the costs originally agreed.

3. The intervention agency shall forthwith communicate the agreed new amounts of costs.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 50.

⁽⁴⁾ OJ No L 359, 28. 12. 1973, p. 51.

⁽⁵⁾ OJ No L 33, 6. 2. 1974, p. 5.

⁽⁶⁾ OJ No L 41, 13. 2. 1974, p. 7.

⁽⁷⁾ OJ No L 56, 27. 2. 1974, p. 16.

⁽⁸⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1974, p. 17.

⁽⁹⁾ OJ No L 70, 13. 3. 1974, p. 21.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 78, 23. 3. 1974, p. 17.

⁽¹¹⁾ OJ No L 95, 5. 4. 1974, p. 35.

⁽¹²⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1974, p. 50.

REGULATION (EEC) No 1568/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974

altering the minimum selling price fixed in Regulation (EEC) No 1717/72 on the sale of butter at a reduced price to non-profit-making institutions and organizations

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1717/72 ⁽⁵⁾ of 8 August 1972 on the sale of butter at a reduced price to non-profit-making institutions and organizations, as last amended by Regulation (EEC) No 101/74 ⁽⁶⁾, set a minimum price at which intervention agencies are to sell the butter; whereas the general market situation in oils and fats for food purposes enables the minimum selling price in question to be altered; whereas the amount of the deposit fixed in the aforesaid Regulation must therefore be

adjusted accordingly; whereas taking account of the existing stocks of intervention butter references in that Regulation to the age of the butter are now superfluous and should be deleted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1717/72 is amended as follows:

1. In Article 1 (1), the phrase 'and taken into storage from 1 May 1972' is deleted.
2. In Article 3 (1), the expression '40 units of account' is replaced by '55 units of account'.
3. In Article 6 (1), the expression '140 units of account' is replaced by '125 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 8. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 181, 9. 8. 1972, p. 11.

⁽⁶⁾ OJ No L 13, 16. 1. 1974, p. 17.

REGULATION (EEC) No 1569/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

on limiting monetary compensatory amounts in the pigmeat sector

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures on conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽²⁾, and in particular Article 6 (1) thereof;

Whereas it is provided for in Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 that the compensatory amounts applicable due to the decrease in value of a currency may not be higher than the import charge on products from third countries;

Whereas Article 13 of Council Regulation No 121/67/EEC⁽³⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in pigmeat, as last amended by Regulation (EEC) No 1652/73⁽⁴⁾, provides the possibility of introducing additional amounts;

Whereas inclusion of these additional amounts in the import charge mentioned in Article 4a (2) of Regulation (EEC) No 974/71 may nullify the effect of these amounts; whereas this may also lead to a different import charge, depending on the origin of the products either from any third country, for which no additional amount is fixed, because it respects the sluice-gate price, or from any other third country, in this way a meaningful management of the import provisions in relation to third countries can be made impossible and distortions of trade can be caused;

Whereas it is therefore appropriate to understand by the 'import charge' in the terms of the provisions

mentioned only the amount of the levy, and to limit the compensatory amount applicable because of the decrease in the value of a currency to this amount;

Whereas this Regulation takes over the disposition of Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1071/74⁽⁵⁾ of 30 April 1974 on fixation of additional amounts and stating the reasons for monetary compensatory amounts for pigmeat products; whereas, because the additional amounts fixed in the same Regulation have been fixed once more by Commission Regulation (EEC) No 1499/74⁽⁶⁾ of 14 June 1974, the provisions of Regulation (EEC) No 1071/74 are without object and consequently ought to be repealed;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The compensatory amount applied because of the decrease in the value of a currency may not exceed the amount of levy fixed according to the provisions of Articles 9 and 10 of Regulation No 121/67/EEC.

Article 2

Regulation (EEC) No 1071/74 is repealed.

Article 3

This Regulation shall come into force the day after its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2283/67.

⁽⁴⁾ OJ No L 166, 23. 6. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1974, p. 12.

⁽⁶⁾ OJ No L 158, 15. 6. 1974, p. 27.

REGULATION (EEC) No 1570/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

amending Regulation (EEC) Nos 1259/72 and 218/74 concerning monetary compensatory amounts applicable for butter sold at a reduced price to certain Community processing undertakings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 974/71⁽³⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1259/72⁽⁵⁾ of 16 June 1972 on the disposal of butter at a reduced price to certain Community processing undertakings, as last amended by Regulation (EEC) No 1241/74⁽⁶⁾, provides that to take account of the value of the products concerned the monetary compensatory amounts applicable to sales of butter sold under that Regulation are to be multiplied by the coefficient 0.4 and in the case of the United Kingdom, the coefficient 0.8; whereas the coefficient 0.4 should be adjusted in order to take account of the increase in the minimum price fixed for butter sold under that Regulation, and in consequence adapt foot-

note (4) relating to Part 5 of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 218/74⁽⁷⁾ of 25 January 1974 fixing the monetary compensatory amounts and certain rates for their application, as last amended by Regulation (EEC) No 1485/74⁽⁸⁾; whereas the coefficient for the United Kingdom can be maintained in view of the move towards alignment of prices which occurred at the beginning of the milk year for 1974/75;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In Article 20 (a) of Regulation (EEC) No 1259/72, the coefficient '0.4' is replaced by the coefficient '0.5'.

Article 2

In footnote (4) to Part 5 of Annex I to Regulation (EEC) No 218/74, the coefficient '0.4' in the indent referring to Regulation (EEC) No 1259/72 is replaced by the coefficient '0.5'.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 24 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

⁽⁵⁾ OJ No L 139, 17. 6. 1972, p. 18.

⁽⁶⁾ OJ No L 134, 17. 5. 1974, p. 35.

⁽⁷⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1974, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1571/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974

**amending Regulation (EEC) No 1296/74 on the issue of an invitation to tender
for the supply of butteroil as food aid to Mali**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in milk and milk products, as last
amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in
particular Article 6 (7) thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1296/74⁽³⁾ of 21 May 1974 provides that tenders are
to be invited for the manufacture and delivery cif
Abidjan of 300 metric tons of butteroil to Mali;
whereas it has been discovered on examination of that
Regulation that due to an oversight, which does not
however affect the terms and conditions prescribed for
the invitation to tender, no provision has been made
as regards subsequent transportation to the distribu-
tion points for the costs of unloading at the port of
disembarkation to be included in the items to be dealt
with by private contract; whereas the provisions
concerning unloading costs must be adapted;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Article 3 of Regulation (EEC) No 1296/74 is replaced
by the following:

'Article 3

1. The invitation to tender shall be in respect of
the costs of manufacture and delivery of the butter-

oil incurred until the time when the presence of
the goods in the hold of the ship at the port of
unloading is verified. The French intervention
agency shall bear all costs subsequent to delivery,
including unloading costs (for example costs in
respect of breaking bulk, lifting and hoisting,
reception and any lighterage costs.

2. Any demurrage costs or dispatch money at
the port of unloading shall be paid or received as
the case may be by the French intervention
agency. The rates and rules governing such costs
and dispatch money shall be specified in the
contract between the successful tenderer and the
shipper, after being first agreed upon between the
successful tenderer and the representative of the
French intervention agency at the port of
unloading.'

Article 2

Article 6 (1) of Regulation (EEC) No 1296/74 is
replaced by the following:

- '1. The intervention agency shall take all
measures necessary to ensure that the quantity of
butteroil for which contracts are awarded is
unloaded at the port of unloading and transported
rapidly to the distribution points.

It shall negotiate private contracts for the costs of
such unloading and transport on the best terms
possible, account being taken of prevailing trans-
port terms and of the urgency of delivery.'

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its
publication in the *Official Journal of the European
Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 140, 23. 5. 1974, p. 50.

REGULATION (EEC) No 1572/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

concerning an invitation to tender for the supply of butteroil as food aid to Cyprus and Pakistan

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74⁽²⁾, and in particular Articles 6 (7);

Whereas Council Regulation (EEC) No 530/74⁽³⁾ of 4 March 1974 laying down general rules for the supply of milk fats as food aid to certain developing countries and certain international organizations provides *inter alia* that 250 and 3 000 metric tons of butteroil obtained from butter held by intervention agencies is to be made available to Cyprus and Pakistan respectively; whereas the supply costs of that butteroil must be put out to tender under the terms and conditions laid down in Commission Regulation (EEC) No 1365/74⁽⁴⁾ of 31 May 1974 on the supply of butteroil as food aid to certain developing countries;

Whereas certain points in Regulation (EEC) No 1365/74 must be specified in greater detail, in particular the time limit for the submission of tenders and the terms of delivery of the butteroil;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Tenders shall be invited under the terms and conditions laid down in Regulation (EEC) No 1365/74 for the manufacture and delivery of 3 250 metric tons of butteroil divided up into the following lots:

- | | |
|--|-----------------------------|
| — lot A: 250 metric tons for shipment to Cyprus, | |
| — lot B: 500 metric tons | |
| — lot C: 500 metric tons | |
| — lot D: 500 metric tons | } for shipment to Pakistan. |
| — lot E: 500 metric tons | |
| — lot F: 500 metric tons | |
| — lot G: 500 metric tons | |

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 65, 7. 3. 1974, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 46.

2. The butteroil shall be delivered *fas* at Antwerp, Hamburg or Le Havre.

Article 2

The butter for the manufacture of the butteroil shall be taken from stocks held by the following:

- as regards lot A, the Danish intervention agency;
- as regards lots B and C, the Belgian intervention agency;
- as regards lots D and E, the German intervention agency;
- as regards lots F and G, the French intervention agency.

Article 3

1. The butteroil shall be put up in 20 kg metal canisters.

2. The words to be printed on the label as provided under II 3 (b) of the Annex to Regulation (EEC) No 1365/74 shall be the following:

- in respect of lot A
'Gift of the European Economic Community to the Republic of Cyprus';
- in respect of lots B to G
'Gift of the European Economic Community to the Islamic Republic of Pakistan'.

Article 4

1. The closing date for the submission of tenders shall be 9 July 1974 at 12 noon.

2. Delivery shall be made on a date after 20 August and before 5 September 1974 to be fixed by the intervention agency concerned.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1573/74 OF THE COMMISSION
of 21 June 1974

**on the monetary compensatory amounts applicable in Italy in respect of
pigmeat**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
974/71⁽¹⁾ of 12 May 1971 on certain measures of
conjunctural policy to be taken in agriculture
following the temporary widening of the margins of
fluctuation for the currencies of certain Member
States, as last amended by Regulation (EEC) No
3450/73⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Whereas the monetary compensatory amounts intro-
duced by Regulation (EEC) No 974/71 were fixed by
Commission Regulation (EEC) No 218/74⁽³⁾ of 25
January 1974, as last amended by Regulation (EEC)
No 1485/74⁽⁴⁾,

Whereas Council Regulation (EEC) No 2958/73⁽⁵⁾ of
31 October 1973, as last amended by Regulation
(EEC) No 1424/74⁽⁶⁾, provided for a representative
conversion rate for the Italian lira to be applied in agri-
culture with effect from a date to be fixed, whereas, in
respect of pigmeat, that date has been fixed as 24
June 1974; whereas, however, the new Article 4b of
Regulation (EEC) No 974/71 stipulates that for the
products concerned, the economic effects of this
measure must be deferred to the beginning of the
1974/75 marketing year; whereas to this end, under
the terms of that Article, the intervention and
buying-in prices valid in Italy are, until the end of the
1973/74 marketing year, fixed at the level, expressed
in lira, resulting from the application of provisions in
force on 31 December 1973;

Whereas, however, by Council Regulation (EEC) No
411/74⁽⁷⁾ laying down certain agricultural measures to
be taken in respect of Italy following the fixing with
effect from 28 January 1974 of a new representative
rate for the Italian lira, the intervention and buying-in

prices which apply in Italy to the products concerned
are increased by 5 % from 25 February 1974; whereas
a similar provision in Regulation (EEC) No 1424/74
increased such prices by 12.5 %.

Whereas for products to which monetary compensa-
tory amounts apply, the incidence of the said
measures must be taken into account when such
amounts are being fixed;

Whereas this may be done by applying to prices
resulting from the new conversion rate a percentage
representing, on the one hand the difference between
spot market rates and the new representative rate for
the lira and, on the other hand, the difference
between the prices actually applied in Italy and those
resulting from the new exchange rate;

Whereas the measures provided for in this Regulation
are in accordance with the Opinion of the Manage-
ment Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. Column 'Italia' in Part 2 of Annex I to Regula-
tion (EEC) No 218/74 is replaced by that shown in
the Annex to this Regulation.

2. In Annex II to Regulation (EEC) No 218/74, the
line 'Italia' is replaced by the following lines:

'Italia Pigmeat 1.034
Other products included in Annex I
1.163'

Article 2

This Regulation shall enter into force on 24 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission
The President
François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.
⁽²⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.
⁽³⁾ OJ No L 24, 28. 1. 1974, p. 1.
⁽⁴⁾ OJ No L 161, 17. 6. 1974, p. 1.
⁽⁵⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 1.
⁽⁶⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 39.
⁽⁷⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1974, p. 1.

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

SECTEUR DE LA VIANDE DE PORC — PIGMEAT — SEKTOR SCHWEINEFLEISCH
SETTORE CARNI SUINE — SECTOR VARKENSVLEES — SVINEKØD

Montants compensatoires monétaires — Monetary compensatory amounts

Währungsausgleichsbeträge — Importi compensativi monetari

Monetaire compenserende bedragen — Monetære udligningsbeløb

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolldarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
01.03 A II a)			2 727	
01.03 A II b)			3 207	
02.01 A III a) 1			4 170	
02.01 A III a) 2			6 464	
02.01 A III a) 3			5 088	
02.01 A III a) 4			6 756	
02.01 A III a) 5			3 628	
02.01 A III a) 6 aa)			6 756	
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽¹⁾			6 756	
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽²⁾			5 088	
02.05 A I			1 751	
02.05 A II			2 044	
02.05 B			1 001	
02.06 B I a) 1			4 170	
02.06 B I a) 2 aa)			5 630	
02.06 B I a) 2 bb)			5 630	
02.06 B I a) 2 cc)			6 255	
02.06 B I a) 3			6 464	
02.06 B I a) 4			5 088	
02.06 B I a) 5			6 756	
02.06 B I a) 6			3 628	
ex 02.06 B I a) 7 ⁽¹⁾			6 756	
ex 02.06 B I a) 7 ⁽²⁾			5 088	
02.06 B I b) 1			6 255	
02.06 B I b) 2 aa)			6 255	
02.06 B I b) 2 bb)			6 255	
02.06 B I b) 2 cc)			6 880	
02.06 B I b) 3 aa)			8 341	
02.06 B I b) 3 bb)			11 759	
02.06 B I b) 4 aa)			5 838	
02.06 B I b) 4 bb)			9 258	
02.06 B I b) 5 aa)			8 757	

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolitarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Montants à octroyer à l'importation et à percevoir à l'exportation Amounts to be granted on imports and charged on exports Beträge, die bei der Einfuhr gewährt und bei der Ausfuhr erhoben werden Importi da concedere all'importazione e da riscuotere all'esportazione Bij de invoer te verstrekken en bij de uitvoer te heffen bedragen Beløb, der skal ydes ved indførsel og opkræves ved udførsel			
	United Kingdom £/100 kg	Ireland £/100 kg	Italia Lit./100 kg	France FF/100 kg
1	5	6	7	8
02.06 B I b) 5 bb)			11 635	
02.06 B I b) 6 aa)			4 170	
02.06 B I b) 6 bb)			6 046	
02.06 B I b) 7 aa)			8 757	
02.06 B I b) 7 bb)			11 759	
02.06 B II a)			1 335	
02.06 B II c)			4 378	
02.06 B II d)			5 046	
02.06 B II e)			2 502	
02.06 B II f)			3 669	
02.06 B II g)			3 669	
15.01 A I (a)			1 335	
15.01 A II			1 335	
16.01 A			6 380	
16.01 B I (b)			10 425	
16.01 B II (b)			7 339	
16.02 A II			5 880	
16.02 B III a) 1 aa)			11 051	
16.02 B III a) 1 bb)			9 174	
16.02 B III a) 1 cc)			6 255	
16.02 B III a) 2			5 212	
16.02 B III a) 3			3 086	

- (¹) — Jambons et morceaux de jambons, désossés ;
 — Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés ;
 — Longes et morceaux de longes, désossés ;
 — Filets.
- (²) — Hams and cuts of hams, boned or boneless ;
 — Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless ;
 — Loins and cuts of loins, boned or boneless ;
 — Tenderloins.
- (³) — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
 — Filet.
- (⁴) — Prosciutti, anche in parti, disossati ;
 — Spalle, anche in parti, disossate ;
 — Lombate, anche in parti, disossate ;
 — Filetto.
- (⁵) — Ham en delen van ham, zonder been ;
 — Schouders en delen van schouders, zonder been ;
 — Karbonadestrenge en delen daarvan, zonder been ;
 — Filet.
- (⁶) — Skinke og stykker deraf, uden ben ;
 — Bov og stykker deraf, uden ben ;
 — Kam (karbonade) og stykker deraf, uden ben ;
 — Mørbrad.

(*) Produits autres que ceux visés sous (*).

(*) Other products than those falling under (*).

(*) Andere Erzeugnisse als unter (*) genannt.

(*) Prodotti diversi da quelli di cui al punto (*).

(*) Andere produkten dan vermeld bij (*).

(*) Varer med undtagelse af de under (*) nævnte.

(a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.

(a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.

(a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.

(a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.

(a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.

(a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.

(b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.

(b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.

(b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.

(b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.

(b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.

(b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.

REGULATION (EEC) No 1574/74 OF THE COMMISSION**of 21 June 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1359/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1554/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1359/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1359/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 54.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)			
N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolldtarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.07 C	—	14,00	14,00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 K ⁽¹⁾	—	1,428	1,428
11.02 A IX ⁽¹⁾	—	1,428	1,428
11.02 B II d) ⁽¹⁾	—	1,960	1,960
11.02 C VIII ⁽¹⁾	—	1,960	1,960
11.02 D VIII ⁽¹⁾	—	1,428	1,428
11.02 E II d) ⁽¹⁾	—	1,960	1,960
11.02 F IX ⁽¹⁾	—	1,428	1,428

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente:
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (²) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd:
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste: 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (³) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications:
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1575/74 OF THE COMMISSION

of 21 June 1974

altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(3) thereof;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat and rice pellets;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed

account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1(c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 1539/74⁽⁶⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to Regulation (EEC) No 1539/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 22 June 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 16.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 21 June 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	20-00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.02 <i>(cont'd)</i>	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ⁽²⁾ — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ⁽²⁾ — II. Other cereals : a) Wheat ⁽²⁾ — b) Rye ⁽²⁾ — c) Maize ⁽²⁾ — d) Grain sorghum ⁽²⁾ — C. Pearled grains : I. Wheat ⁽³⁾ — II. Rye ⁽³⁾ — III. Barley : a) Of an ash content (without talc) not exceeding 1 % by weight — 1st category ⁽³⁾ — b) Other ⁽³⁾ — IV. Oats ⁽³⁾ — V. Maize ⁽³⁾ — VII. Millet ⁽³⁾ — VIII. Grain sorghum ⁽³⁾ —	

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet :	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

CCT heading No	Description	u.a./metric ton
11.07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour — b) Other — II. Other : a) In the form of flour — b) Other — B. Roasted —	
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight — b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process — 2. Other — II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight — b) Other —	
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — — Exceeding 65 % —	

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Staatshochbauamt für die Universität Bochum, 463 Bochum-Querenburg, Stiepeler Straße 129, Postfach 2430, Federal Republic of Germany — Tel. 02321/711 or 712346, 712149 (direct dialling).
2. Public invitation to tender pursuant to the regulations governing construction work contracts — Part A (VOB/A).
Tender documents: description of the works including the programme and outline plans.
3. a) Land Nordrhein-Westfalen, Bochum, Ruhr University — Parkanlage West.
b) Construction of an open façade multi-storey car park for 2 000 passenger vehicles comprising (approximate data):
120 000 m³ cubic content;
25 300 m² parking spaces;
19 200 m² traffic area;
40 m² service area;
110 m² other useful areas;
4 complete storeys;
5 parking decks;
6 external staircases;
140 m suspended pedestrian gallery;
1 footbridge.
The construction technique used will be the contractor's own system.
c) Turn-key execution by a chief contractor for all the buildings, excluding signal installations.
d) Outline plans and all working drawings necessary for the assessment of the tender must be submitted with the tenders.
4. Site preparation: mid-November 1974 to end of January 1975. Construction work: beginning of February 1975 to end of August 1975.
5. a) See item 1.
b) 24 July 1974 (postmark).
c) Written application quoting 'Ausschreibung Nr. 1701'. A fee of DM 100 is charged to cover costs. This sum is payable to account No 833 held by the Stadtkasse als Regierungskasse with the Städtische Sparkasse Bochum, quoting 'Ausschreibungs-Nr 1701' and 'Titel 1192'.
6. a) 2 p.m. on 12 September 1974.
b) See item 1.
c) German.
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 2 p.m. on 12 September 1974.
8. Only guarantees from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany will be accepted.
9. Interim and final payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B). Advance payments and other terms of payment are dealt with in the tender documents.
- 10.
11. Tenderers must provide evidence that they have considerable experience of work of this type and size. The relevant references together with details of the average per year manpower must accompany the tender.
12. 5 November 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Queries about technical matters should be addressed to the Staatshochbauamt für die Universität Bochum, 463 Bochum-Querenburg, Stiepeler Straße 129 — Tel. 02321/712348, where drawings may also be consulted.
15. 14 June 1974.

Payment by crossed cheque or post office money order will not be accepted.

The receipt (or photocopy) must accompany the application.

The fee will in no event be refunded. The tender documents will be posted after the closing date for applications.

Restricted procedure

1. North East Thames Regional Health Authority, 40 Eastbourne Terrace, London W2 3QR, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) Colchester District General Hospital, Turner Road, Colchester, Essex, United Kingdom.
b) The contract comprises the erection of a new district general hospital for 582 beds. The maternity block, diagnostic and treatment departments together with the catering and works department, are arranged on two floors 43 000 m² in extent. The bed blocks are arranged on four floors 13 000 m² in extent.
The residential blocks are two- and three-storey buildings built in close proximity to the hospital. Value £ 1.5 million (June 1974).
The structure is *in situ* reinforced concrete and cladding is *in situ* brickwork.
c) Single contract for the works. Estimated cost £ 14 million including the residential accommodation. Start on site April 1975.
d)
4. Approximately five years.
5. A group of contractors may submit a tender on the basis of a temporary association and without assuming any specific legal form. In the event of such a group being awarded a contract the authority will require each firm comprised in the group to become jointly and severally responsible for the contract before acceptance and that this will be expressly stated in the contract.
6. a) 2 August 1974.
b) The Regional Architect, North East Thames Regional Health Authority, 40 Eastbourne Terrace, London W2 3QR, United Kingdom.
c) English.
7. October 1974.
8. As set out in Articles 25 (a), (b), (c) and 26 (a), (b), (c), (d), (e).
9. Lowest acceptable offer in competition.
10. Standard form of building contract with quantities July 1973 revision. Financing by monthly progress payments based on valuation of work executed. Tenders are not opened in public.
11. 12 June 1974.

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate of Social & Research Services, Contract Section, Room No B 219, Whitgift Centre, Wellesley Road, Croydon, Surrey CR9 3LY, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) H.M. Prison, Low Newton, located at Finchale Avenue, Brasside, near Durham, County Durham, United Kingdom.
b) The installation, testing and setting to work of the electrical services to a maximum security category B prison for approximately 450 inmates generally comprising:
11kV/415V, 3 ph, 50 Hz transformers, medium voltage distribution and switchgear to the various buildings of the prison;
Internal lighting and domestic power (primarily a rewirable conduit system) to the prison;
Electrical services to heating and ventilating plant throughout the prison;
External perimeter security lighting and security devices; also general external area lighting;
Industrial workshop power incorporating overhead busbars;
Automatic start diesel standby generator;
Separate push-button alarm systems covering fire alarm, discipline alarm and inmate-call functions. Also a patrol recording (night watchman clocking) system.
The successful tenderer for the foregoing will be recommended to the main building contractor for acceptance as a nominated subcontractor.
c) The authority will provide certain light fittings. The estimated cost of the works is between £ 415 000 and £ 750 000.
d) The services are pre-designed sufficiently for competitive tender purposes but the successful tenderer may need to produce his own working drawings.
4. 160 weeks from the date of possession of the site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 16 August 1974.
b) See item 1.
c) English.
7. Invitations to tender will be issued in November 1974 approximately.
8. The following information is required from candidate companies:
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
 - Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works;
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of U.K. construction practice;
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed;
 - Details of plant and machinery available for executing the work;
 - Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?

Note: Companies from Belgium and Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of the first second and fourth indents above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of Government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 14 June 1974.

Restricted procedure

1. Department of the Environment, Property Services Agency, Directorate Agency, Social & Research Services, Contract Section, Room No B 219, Whitgift Centre, Wellesley Road, Croydon, Surrey CR9 3LY, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers.
3. a) H.M. Prison, Low Newton, located at Finchale Avenue, Brasside, near Durham, County Durham, United Kingdom.
b) The installation, testing and setting to work of the mechanical services to a maximum security category B prison for approximately 450 inmates generally comprising:
Low temperature hot water heating and domestic hot water services to the various prison buildings provided from local gas-fired boiler houses contained within each major building;
External natural gas distribution mains within the prison perimeter;
Mechanical ventilation chiefly in workshops, kitchen, gymnasium and cell blocks;
Smoke ventilators and a sprinkler for fire protection in the workshops;
Kitchen equipment as specified;
A thermal fluid non-pressurized high temperature system (liquid phase) complete with heat generators together with laundry equipment as specified to process 40 000 lb/week dry weight of laundry.
The successful tenderer for the foregoing will be recommended to the main building contractor for acceptance as a nominated subcontractor.
The estimated cost of the works is between £ 415 000 and £ 1 million.
c)
d) The services are pre-designed sufficiently for competitive tender purposes but the successful tenderer will need to produce his own working drawings.
4. 160 weeks from the date of possession of site.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company or firm in the group will be jointly and severally responsible for the contract.
6. a) 16 August 1974.
b) See item 1.
c) English.
7. Invitations to tender will be issued in November 1974 approximately.
8. The following information is required from candidate companies:
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
 - Balance sheets for the past three years including a statement of turnover on construction works;
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who would be responsible for executing the work and any previous experience of U.K. construction practice;
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years, the value and site of each job and the authority for whom executed;
 - Details of plant and machinery available for executing the work;
 - Does the contractor propose to use his own labour force or rely on locally recruited work people?

Note: Companies from Belgium and Italy may submit a 'certificate of inscription' in lieu of the first, second and fourth indents above.
9. Details of the award criteria will be shown in the tender invitation.
10. Tenders and all supporting documents must be priced in sterling. The contract will be based on the general conditions of Government contracts for building and civil engineering works, technical specifications, drawings and bills of quantity. Price fluctuations on labour rates and materials will be permitted. Progress payments will be made monthly on the basis of a valuation of certified work done and materials delivered to site. Payments under the contract will be made in sterling.
11. 14 June 1974.

Restricted procedure

1. Northern Ireland Housing Executive, 1 College Square East, Belfast BT1 6BQ, Northern Ireland.
edition (July 1973 revision) as amended by the Northern Ireland Housing Executive will apply.
 2. Lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) 3.21 hectares at Ballysally 'F' — Coleraine — Co. Londonderry — N. Ireland.
b) The erection (by traditional methods) of 110 dwellings, three shops with external and site development works. 87 No four- and five-person two-storey terrace houses, 12 No two- and three-person two-storey end-of-terrace flats, 11 No two-person single-storey old persons' dwellings, 1 No block of three shops together with external and site development works.
The contract is not subdivided into lots; the overall estimated cost of the contract is between £ 700 000 and £ 750 000.
c)
d)
 4. 21 months from date of possession of site.
 5. Joint Contracts Tribunal standard form of building contract, local authorities edition with quantities 1963
 6. a) 3 July 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 18 July 1974.
 8. Contractors must produce proof of the following:
— Financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c);
— Technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 - 9.
 - 10.
 11. 14 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Scottish Development Department, 43 Jeffrey Street, Edinburgh EH1 1DL, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition among selected tenderers; and special award criteria as applied to alternative offers received from selected tenderers.
3. a) Fort William Relief Road, Iverness-shire, Scotland. Construction of Forshore Road.
The site is situated on the south shore of Loch Linnhe within the burgh of Fort William approximately 184 km north west of Glasgow.
b) The contract is for the construction of 0.75 km of dual 6.7 m carriageway along the shore of Loch Linnhe to by-pass Fort William. A roundabout is to be constructed at either end of the by-pass. The road construction is to be in flexible pavement and the road is to be retained on the seaward side by a sea wall varying in height up to a maximum of 4 m. In the course of construction the existing shore is to be built up with approximately 40 000 m³ of fill which is to be protected with some 4 000 m³ of rock armouring. The installation of fencing, lighting and sign-posting is included in the contract. The estimated cost of the works is between £ 500 000 and £ 750 000.
c)
d)
4. Within 14 months of the date of commencement of the works as notified by the engineer to the contract.
5. In the event of a group of contractors submitting an acceptable offer, it will be necessary for each member of the group to sign an undertaking that each company, or firm in the group, will be jointly or severally responsible for the due performance of the contract.
6. a) 5 July 1974.
b) The Secretary, Scottish Development Department, address as in item 1.
c) English.
7. Approximately late July 1974.
8. The minimum evidence to be provided by new candidate companies to establish their financial, technical capability, etc., should be as specified below:
 - Proof of inscription of the company on a professional register or the companies register in the United Kingdom or Ireland;
 - Balance sheets/accounts for the past three years, including statement of turnover on construction work and proportion of turnover on civil engineering works;
 - A statement of the technical qualifications of the managerial and supervisory staff who will be responsible for executing the work, and any previous experience of U.K. construction practice;
 - A list of jobs over one million units of account carried out during the past five years and the value and site of each job and the authority for whom executed;
 - Details of plant and machinery available for executing the works;
 - Whether the contractor proposes to use his own labour force or to rely on locally recruited labour.
9. Details of the award criteria will be shown in the invitation to tender.
10. The contract will be based on the Institution of Civil Engineers' condition of contract for use in connection with works of civil engineering construction (fifth edition) as modified by the Scottish Development Department for use in highway works contracts, the specification for road and bridgeworks, drawings and bill of quantities. Only price fluctuations as specified in the conditions of contract will be permitted. Interim payments will be made monthly on the basis of the valuation of the work executed and materials delivered to the site.
11. 11 June 1974.

Restricted procedure

1. South West Thames Regional Health Authority, 40, Eastbourne Terrace, London W2 3QR, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) St. Benedict's Hospital Site, Church Lane, Tooting, London SW17 9PS, United Kingdom.
b) Construction of a single-storey ward block to house 69 mentally handicapped patients. The contract conditions will be the Joint Contract Tribunal standard form with quantities local authority edition.
c) Nominated sub-contracts for mechanical engineering services £ 110 000 and electrical engineering services £ 26 000 within a total cost of £ 550 000.
d)
 4. Completion within 25 months.
 5. Limited liability registered company.
 6. a) 10 July 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 17 July 1974.
 8. Banker's reference as Article 25 (a). Statement of turnover and turnover on construction works for the three previous years as Article 25 (c).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 - 10.
 11. 14 June 1974.
-

Restricted procedure

1. South West Thames Regional Health Authority, 40, Eastbourne Terrace, London W2 3QR, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Southlands Hospital Site, Upper Shoreham Road, Shoreham-by-Sea, Sussex BN4 6TQ, United Kingdom.
b) Construction of a single-storey ward block to house 69 mentally handicapped patients. The contract conditions will be the Joint Contract Tribunal standard form with quantities local authority edition.
c) Nominated sub-contracts for mechanical engineering services £ 61 000 and electrical engineering services £ 26 000 within a total cost of £ 500 000.
d)
 4. Completion with 25 months.
 5. Limited liability registered company.
 6. a) 10 July 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 17 July 1974.
 8. Banker's reference as Article 25 (a). Statement of turnover and turnover on construction works for the three previous years as Article 25 (c).
 9. Lowest acceptable offer in competition.
 - 10.
 11. 14 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Redditch Development Corporation, 'Holmwood', Plymouth Road, Redditch, Worcestershire, United Kingdom.
 2. Restricted tendering procedure and the successful tender will normally be the lowest acceptable offer in competition amongst selected tenderers.
 3. a) An area of 2.27 hectares at Church Hill Housing Area, Site A 6, Redditch.
b) The erection of 86 low rise timber framed dwellings for rent by the corporation and 52 garages together with associated external works including roads and sewers.
The Corporation is a member of the Midlands Housing Consortium (MHC) and the dwellings comprise five types from the MHC range.
c) The contract will not be subdivided into different lots.
d)
 4. Within a period of 18 months from the date of possession of the site.
 5. The form of contract will be the current local authority edition with quantities of the standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal.
 6. a) 17 July 1974.
b) Brian Bunch, RIBA, MRTPI, Chief Architect and Planning Officer, Redditch Development Corporation, 'Holmwood', Plymouth Road, Redditch, Worcestershire.
c) English.
 7. It is anticipated that tender documents will be issued to the selected tenderers on the 15 August 1974.
 8. The corporation will require (except from those firms who have previously tendered for the corporation) particulars of the company, proof of the contractor's financial and economic standing and proof of the contractor's technical knowledge and ability.
 9. See item 2.
 - 10.
 12. 13 June 1974.
-

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Syndicat mixte de production d'eau Fensch-Moselle, 33, rue de Metz, BP 3, 57650 Fontoy, tél. (87) 84 01 13.
2. Avis d'appel d'offres sur concours.
3. a) La construction d'une usine de traitement d'eau et d'une station de pompage dont les caractéristiques sont les suivantes ;
b) Usine de traitement :
 - située sur le plateau de Hayange Bellevue (Moselle) à la cote 342, cette usine devra pouvoir traiter 14000 m³/jour soit un débit horaire de 600 m³/heure,
 - l'eau à traiter provient des mines d'Hayange et d'Anderny,
 - cette station sera la première tranche d'un ensemble qui comportera deux unités capables de traiter chacune 14000 m³/jour et dont la deuxième tranche est programmée pour 1978,
 - cette première unité traitera l'eau d'exhaure de la mine d'Hayange,
 - le processus de traitement comprendra :
 - a) traitement au polyphosphates,
 - b) décantation — floculation,
 - c) filtration rapide,
 - d) stérilisation.

Station de pompage :

Située dans la vallée au lieu-dit « Sainte-Neige » à Hayange à la cote + 246, cette station refoulera l'eau de la mine d'Hayange sous un débit de 600 m³/heure. Cette station devant refouler exceptionnellement jusqu'à 900 m³/h, il est prévu d'installer 3 groupes de pompes qui puiseraient dans une bache à construire ;

- c) Un seul lot global comprenant la construction et l'équipement de l'usine de traitement et la station de pompage.
- d)
- 4.
- 5.
- 6. a) Les entreprises intéressées devront faire parvenir leur intention de soumissionner, sous pli recommandé, 21 jours au plus tard après la parution de la publicité au *Journal officiel des Communautés européennes*.
b) M. le Président du syndicat mixte de production d'eau Fensch-Moselle, 33, rue de Metz, 57650 - Fontoy ;
c) Langue française.
- 7.
- 8. Outre les références, les demandes devront comporter obligatoirement les pièces suivantes :
 - la liste des sous-traitants possibles, le jury de concours se réservant le droit de les agréer ou non,
 - la déclaration prévue à l'article 251 du code des marchés publics,
 - un certificat de qualification professionnelle délivrée par l'OPQCB si l'intéressé en est titulaire.

En même temps que la notification de son agrément, chaque concurrent recevra, à titre onéreux, les pièces nécessaires à l'étude du projet.

Ce dossier d'étude sera fourni aux entreprises 10 jours après la date limite d'envoi des candidatures. L'ouverture des plis aura lieu courant octobre.
- 9.
- 10.
- 11. Le 19 juin 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).

Restricted procedure ⁽¹⁾

1. Ministère des armées, direction des travaux du génie, quartier Aboville, 86023 Poitiers, France.
2. Appel d'offres restreint sur devis descriptif, avec publicité préalable.
3. a) 86000 Poitiers, France ;
b) Construction d'un casernement de gendarmerie départementale sur environ 2 hectares comportant l'édification de 21 bâtiments : (commandement, administration, logements, garages, terrains de sports et de jeux, salle de réunion), soit environ 12 000 m² de planchers ;
c) Marché à deux lots comprenant :
 - terrassements généraux, fondations, gros œuvre charpentes bois et métalliques, couverture ardoises, zingueries, menuiseries bois et métalliques, carrelages et revêtements de sols plastiques, serrurerie, plomberie, installations sanitaires, électricité, peinture, vitrerie, fermetures, stores, adduction d'eau, assainissement, alimentation électrique en moyenne et basse tensions, antennes collectives de télévisions, voiries, parcs à véhicules, clôtures, terrains de sports et de jeux, éclairage public, ascenseur, espaces verts, protection contre l'incendie.
 - chauffage central utilisant le gaz naturel comme combustible.L'administration se réserve la possibilité de passer deux marchés séparés.
Estimation globale approximative :
lot n° 1 : 14 millions de FF,
lot n° 2 : 1 million de FF.
- d)
4. Délai d'exécution éventuellement imposé : dix huit (18) mois.
5. Entreprises générales ou groupement d'entreprises générales conjointes ou solidaires.
6. a) Le 1^{er} juillet 1974 ;
b) M. le directeur des travaux du génie, quartier Aboville, 86023 Poitiers, France ;
c) Langue française.
7. Le 1^{er} septembre 1974.
8. Les demandes de participations seront accompagnées des renseignements prévus par l'annexe III de l'instruction du 14 mars 1973 pour l'application du décret n° 73-431 du 14 mars 1973 (JO n° 85 de la République française du 10. 4. 73 — économie et finances), dans le cadre de l'article 17 d) de la directive 71/305/CEE du 26 juillet 1971 du Conseil des Communautés européennes (JO des Communautés européennes du 16 août 1971).
9. Pour l'attribution du marché, l'administration tiendra compte principalement du prix des prestations, des garanties professionnelles et financières des entreprises ainsi que des références obtenues sur les chantiers similaires.
- 10.
11. Le 30 mai 1974.

⁽¹⁾ See Council Directive No 71/305/EEC, Article 12 (3), and Article 15 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 8).